

19 FEBRUARY 2023

THE LENTEN TRIODION. Sunday of the Last Judgment. Sunday of Meatfare TONE – 3.

Afterfeast of the Meeting of the Lord.

St. Bucolus, Bishop of Smyrna (c. 100). Sts. Barsanuphius the Great and John the Prophet, monks of Palestine (VI). St. Photius, Patriarch of Constantinople (891). Virgin-martyr Dorothea, and with her the martyrs Christina and Callista, sisters, and Theophilus, at Caesarea (288). Martyr Julian (312).

Virgin-martyr Fausta, and with her Martyrs Evilasius and Maximus, (ca. 305-311). Virgin-martyrs Martha and Mary, and their brother Monk-martyr Lycarion, in Egypt.

TROPAR OF SUNDAY IN TONE –3.

Let the heavens rejoice. Let earth be glad. For the Lord has shown strength with His arm. He has trampled down death by death. He has become the First-Born of the Dead. He has delivered us from the depths of hades and has granted to the world great mercy.

TROPAR OF FEAST OF THE PRESENTATION IN TONE – 1.

Rejoice, Virgin Theotokos, Full of Grace: for from You the Sun of Righteousness, Christ our God has shown forth, enlightening those in darkness. Rejoice also, O righteous elder, for you received in your arms the Redeemer of our souls, Who bestows upon us Resurrection.

GLORY to the Father and the Son and the Holy Spirit.

KONDAK OF THE TRIODION IN TONE-1.

When You come to the earth in Glory, O God, all creation will tremble: The river of fire will flow before Your Judgement seat. The books will be opened and all secrets disclosed. Deliver me then from the unquenchable fire and count me worthy to stand at Your Right Hand, Most Righteous Judge.

NOW and forever and to the ages of ages. Amen.

KONDAK OF FEAST OF THE PRESENTATION IN TONE – 1.

By Your birth You have sanctified the Virgin's womb and blessed the hands of Simeon as was meet, O Christ our God. You have come on this day and saved us. Give peace to Your Commonwealth in time of war and strengthen the Orthodox people whom you have loved, O only Lover of Mankind.

PROKEIMEN

PRIEST : “ Let us be attentive – Peace be unto all.”

READER : “And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**PROKIMEN IN TONE – 3.** Great is our Lord and great is His power. His understanding is beyond measure.”

CHOIR : “ Great is our Lord and great is His power. His understanding is beyond measure.”

READER : “ Praise the Lord, for a psalm is good: Let praise be sweet unto our God.”

CHOIR : “ Great is our Lord and great is His power. His understanding is beyond measure.”

READER : “ Great is our Lord and great is His power.”

CHOIR : “ His understanding is beyond measure.”

THE EPISTLE:

PRIEST: “ Wisdom.”

READER: “ **The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians**”

PRIEST: “ Let us be attentive.”

READER: “ **Reads Epistle**”

1 Corinthians 8:8-9:2

Reading 140

Brethren: 8 But food does not commend us to God; for neither if we eat are we the better, nor if we do not eat are we the worse. 9 But beware lest somehow this liberty of yours become a stumbling block to those who are weak. 10 For if anyone sees you who have knowledge eating in an idol's temple, will not

the conscience of him who is weak be emboldened to eat those things offered to idols? 11 And because of your knowledge shall the weak brother perish, for whom Christ died? 12 But when you thus sin against the brethren, and wound their weak conscience, you sin against Christ. 13 Therefore, if food makes my brother stumble, I will never again eat meat, lest I make my brother stumble. 9:1 Am I not an apostle? Am I not free? Have I not seen Jesus Christ our Lord? Are you not my work in the Lord? 2 If I am not an apostle to others, yet doubtless I am to you. For you are the seal of my apostleship in the Lord.

ALLELUIARIA

READER : “ And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**ALLELUIA IN TONE 8:** Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “ Come let us rejoice in the Lord. Let us shout with joy to God our Saviour. Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “ Let us come before His face with thanksgiving; and with psalms let us shout with joy to Him.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia **(Repeat till censuring is done)**

GOSPEL:

Matthew 25: 31-46

Reading 106

31 “When the Son of Man comes in His glory, and all the holy angels with Him, then He will sit on the throne of His glory. 32 All the nations will be gathered before Him, and He will separate them one from another, as a shepherd divides his sheep from the goats. 33 And He will set the sheep on His right hand, but the goats on the left. 34 Then the King will say to those on His right hand, ‘Come, you blessed of My Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world: 35 for I was hungry and you gave Me food; I was thirsty and you gave Me drink; I was a stranger and you took Me in; 36 I was naked and you clothed Me; I was sick and you visited Me; I was in prison and you came to Me.’ 37 “Then the righteous will answer Him, saying, ‘Lord, when did we see You hungry and feed You, or thirsty and give You drink? 38 When did we see You a stranger and take You in, or naked and clothe You? 39 Or when did we see You sick, or in prison, and come to You?’ 40 And the King will answer and say to them, ‘Assuredly, I say to you, inasmuch as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me.’ 41 “Then He will also say to those on the left hand, ‘Depart from Me, you cursed, into the everlasting fire prepared for the devil and his angels: 42 for I was hungry and you gave Me no food; I was thirsty and you gave Me no drink; 43 I was a stranger and you did not take Me in, naked and you did not clothe Me, sick and in prison and you did not visit Me.’ 44 “Then they also will answer Him, saying, ‘Lord, when did we see You hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to You?’ 45 Then He will answer them, saying, ‘Assuredly, I say to you, inasmuch as you did not do it to one of the least of these, you did not do it to Me.’ 46 And these will go away into everlasting punishment, but the righteous into eternal life.”

INSTEAD OF “IT IS TRULY WORTHY....” : O Virgin Theotokos, hope of all Christians: Protect, preserve and save all who put their hope in You.

IRMOS, IN TONE -3. In the shadow and the letter of the Law, let us, the faithful, discern a prototype: Every male child who opens the womb shall be sanctified to God. Therefore, the First-Born Word and Son of the Father without beginning and the First-Born Child of a mother who knew not man, do we magnify.

COMMUNION VERSE

“ Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia.”

19 ЛЮТИЙ 2023

З ПОСТОВОЇ ТРІОДИ НЕДІЛЯ ПРО СТРАШНИЙ СУД (М'ЯСОПУСНА) ГОЛОС 3-й.

Післясвято Стрітєння Господнього

Прп. Вукола, еп. Смирнського (близько 100). Прп. Варсонофія Великого та Іоанна пророка (VI). Свт. Фотія, патр. Константинопольського (891). Мц. Дорофеї діви, із нею мцц. Христини, Каллісти сестри і мч. Феофіла Кесарії (288). Мч. Юліяна (312). Мц. Фавсти діви із нею мчч. Євіласія та Максима (305-311). Мцц. Марфи і Марії та брата їхнього прмч. Ликаріона отрока.

ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 3-й.

Нехай веселяться небесні, нехай радуються земні, бо сотворив державу силою Своєю Господь, подолав смертю смерть, первістком мертвих став, із безодні аду визволив нас і подав світові велику милість.

ТРОПАР СВЯТА СТРІТЕННЯ НА ГОЛОС 1-й.

Радуйся, благодатна Богородице Діво, бо з Тебе засяяло Сонце Правди, Христос Бог наш, що просвічує суцїх у темряві. Веселися і ти, старче праведний, прийнявши в обійми Визволителя душ наших, Який подає нам воскресіння.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.

КОНДАК ТРІОДИ НА ГОЛОС 1-й.

Коли прийдеш, Боже, на землю зо славою і все затремтить, ріка ж вогненна до суду потягне, книги розкриються і таємниці виявляться, тоді визволи мене від вогню невгасимого і сподоби мене праворуч Тебе стати, Судде Праведний.

І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК СВЯТА СТРІТЕННЯ НА ГОЛОС 1-й.

Утробу дівочу освятив еси Різдом Твоїм і руки Симеонові благословив як годилось, Ти випередив, і нині спас еси нас, Христе Боже. Але мир даруй народові Твоєму у боротьбі і укріпи православних християн, що їх возлюбив еси, Єдиний Чоловіколюбче.

ПРОКИМЕН

ЧИТ.: “ **ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 3-й.** Великий Господь наш і велика сила Його, і розум Його не має міри.”

ХОР.: “Великий Господь наш і велика сила Його, і розум Його не має міри.”

ЧИТ.: (СТИХ) “Хваліте Господа, бо співати Богові нашому, благо, пісня хвали любя Йому.”

ХОР.: “Великий Господь наш і велика сила Його, і розум Його не має міри.”

ЧИТ.: “Великий Господь наш і велика сила Його.”

ХОР.: “І розум Його не має міри.”

АПОСТОЛ:

СВЯЩ.: “Премудрість.”

ЧИТ.: “ Першого Послання до Коринтян, святого Апостола Павла читання.”

СВЯЩ.: “ Будьмо уважні.”

ЧИТ.: “ Читає Апостол.”

1 Коринтян 8:8-9:2 Зачало 140

Браття, 8 Їжа ж нас до Бога не зближує: бо коли не їмо, то нічого не тратимо, а коли ми їмо, то не набуваєм нічого. 9 Але стережіться, щоб ця ваша воля не стала якось за спотикання слабим! 10 Коли бо хто бачить тебе, маючого знання, як ти в ідолській божниці сидиш за столом, чи ж

сумління його, будши слабе, не буде спонукане їсти ідоцькі жертви? 11 І через знання твое згине недужий твій брат, що за нього Христос був умер! 12 Грішачи так проти братів та вражаючи їхнє слабе сумління, ви проти Христа грішите. 13 Ось тому, коли їжа спокушує брата мого, то повік я не їстиму м'яса, щоб не спокусити брата свого! 9:1 Хіба ж я не вільний? Чи ж я не апостол? Хіба я не бачив Ісуса Христа, Господа нашого? Хіба ви, то не справа моя перед Господом? 2 Коли я не апостол для інших, то для вас я апостол, ви бо печать мого апостольства в Господі.

АЛИЛУАЯРІЯ

СВЯЩ. : “Мир тобі читачу.”

ЧИТ. : “ І духові твому.”

СВЯЩ. : “Премудрість.”

ЧИТ. : “**АЛИЛУА НА ГОЛОС 8-ий.** Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. ; “ Прийдіть, заспіваймо Господеві, викликуймо Богові, Спасителю нашому. Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. ; “ Ходімо перед лицем Його з хвалою, і в псалмах викликуймо Йому. Алилуя.”

ХОР. : “**Алилуя, Алилуя, Алилуя.**” **(повтори доки скінчиться кадіння)**

ЄВАНГЕЛІЯ:

Від Матвія 25: 31 – 46 Зачало 106

31 Коли ж прийде Син Людський у славі Своїй, і всі Анголи з Ним, тоді Він засяде на престолі слави Своєї.32 І перед Ним усі народи зберуться, і Він відділить одного від одного їх, як відділяє вівчар овець від козлів.33 І поставить Він вівці праворуч Себе, козлята ліворуч.34 Тоді скаже Цар тим, хто праворуч Його: Прийдіть, благословенні Мого Отця, посядьте Царство, уготоване вам від закладин світу.35 Бо Я голодував був і ви нагодували Мене, прагнув і ви напоїли Мене, мандрівником Я був і Мене прийняли ви.36 Був нагий і Мене зодягли ви, слабував і Мене ви відвідали, у в'язниці Я був і прийшли ви до Мене.37 Тоді відповідять Йому праведні й скажуть: Господи, коли то Тебе ми голодного бачили і нагодували, або спрагненого і напоїли?38 Коли то Тебе мандрівником ми бачили і прийняли, чи нагим і зодягли?39 Коли то Тебе ми недужого бачили, чи в в'язниці і до Тебе прийшли?40 Цар відповість і промовить до них: Поправді кажу вам: що тільки вчинили ви одному з найменших братів Моїх цих, те Мені ви вчинили.41 Тоді скаже й тим, хто ліворуч: Ідіть ви від Мене, прокляті, у вічний огонь, що дияволу та його посланцям приготований.42 Бо Я голодував був і не нагодували Мене, прагнув і ви не напоїли Мене,43 мандрівником Я був і не прийняли ви Мене, був нагий і не зодягли ви Мене, слабий і в в'язниці і Мене не відвідали ви.44 Тоді відповідять і вони, промовляючи: Господи, коли то Тебе ми голодного бачили, або спрагненого, або мандрівником, чи нагого, чи недужого, чи в в'язниці і не послужили Тобі?45 Тоді Він відповість їм і скаже: Поправді кажу вам: чого тільки одному з найменших цих ви не вчинили, Мені не вчинили! 46 І ці підуть на вічну муку, а праведники на вічне життя.

ЗАДОСТОЙНИК: Богородице Діво, уповання християн, покрій, захисти і спаси тих, що на Тебе уповають.

ІРМОС, ГОЛ. 3 - ий. В законі тіні і писання образ бачимо, вірні, кожний младенець мужеського полу, що розкриває утробу, святий Богові. Тому, первороджене Слово безначального Отця, Сина, первородженого від матері, яка мужа не знала, величаємо.

ПРИЧАСНИЙ

“ Хваліте Господа з небес, хваліте Його на вишніх. Алилуя.”